

Connecting to Boston history

Over more than 300 years, Downtown Boston and nearby neighborhoods have been the site of many important historical events. Many buildings remain to illustrate that history. In this small area of about one square mile, distances are so short that many find it easy to cross the entire area on foot. There are also buses and subways which crisscross the area and can help you get to where you want to go. To find a special walking route, use this map to plan a visit to specific nationally-recognized historic buildings and sites, and a walk along streets of great character and charm. On your walk you will find a unique city with national and local history visible everywhere. Walk more – see more!

Conectando-se a história de Boston

Por mais de 300 anos, Downtown Boston e seus arredores têm sido o local de muitos eventos históricos importantes. Muitos prédios ainda existem para ilustrar esta história. Nesta pequena área de cerca de uma milha quadrada, as distâncias são tão curtos que muitos acham fácil cruzar toda a área a pé. Também há ônibus e metrô que atravessam a área e podem ajudar você a chegar onde quiser. Para encontrar uma rota de caminhada especial, use este mapa para planejar uma visita a prédios e locais históricos específicos nacionalmente reconhecidos, e caminhar pelas ruas de grande personalidade e charme. Em sua caminhada, você encontrará uma cidade única com história nacional e local visível em todos os lugares. Caminhe mais – veja mais!

ボストンの歴史に触れて

300年以上にわたり、ボストンのダウンタウン及び近くのエリアは多くの重要な歴史的行事の拠点となっています。多くのビルに歴史の跡が刻まれています。約一平方マイルのこの小さな領域では、距離がとても短く、多くの人は徒歩で移動しています。目的地にすぐに行くことのできるバスや地下鉄もあります。特別な歩行ルートを見つけるには、特定の全国的に認められた歴史的建造物や場所への訪問、そして偉大な個性と魅力の通りに沿って散歩を計画するために、このマップを使ってください。お散歩では、多くの国や地域の歴史あるユニークな街を見つけることができるでしょう。もっと歩いて、もっと見ましょう！

Conexión a la historia de Boston

Durante más de 300 años, el centro de Boston y los vecindarios cercanos han sido el escenario de muchos acontecimientos históricos importantes. En esta pequeña área de aproximadamente una milla cuadrada, las distancias a pie son tan cortas que es fácil de cruzar toda la zona a pie. Utilice este mapa para planificar una ruta a pie a los edificios y lugares históricos reconocidos a nivel nacional, a lo largo de calles de gran carácter y encanto. Durante su paseo encontrará un ambiente único de la ciudad con detalles históricos por descubrir en todas partes. ¡Camine y descubra más!

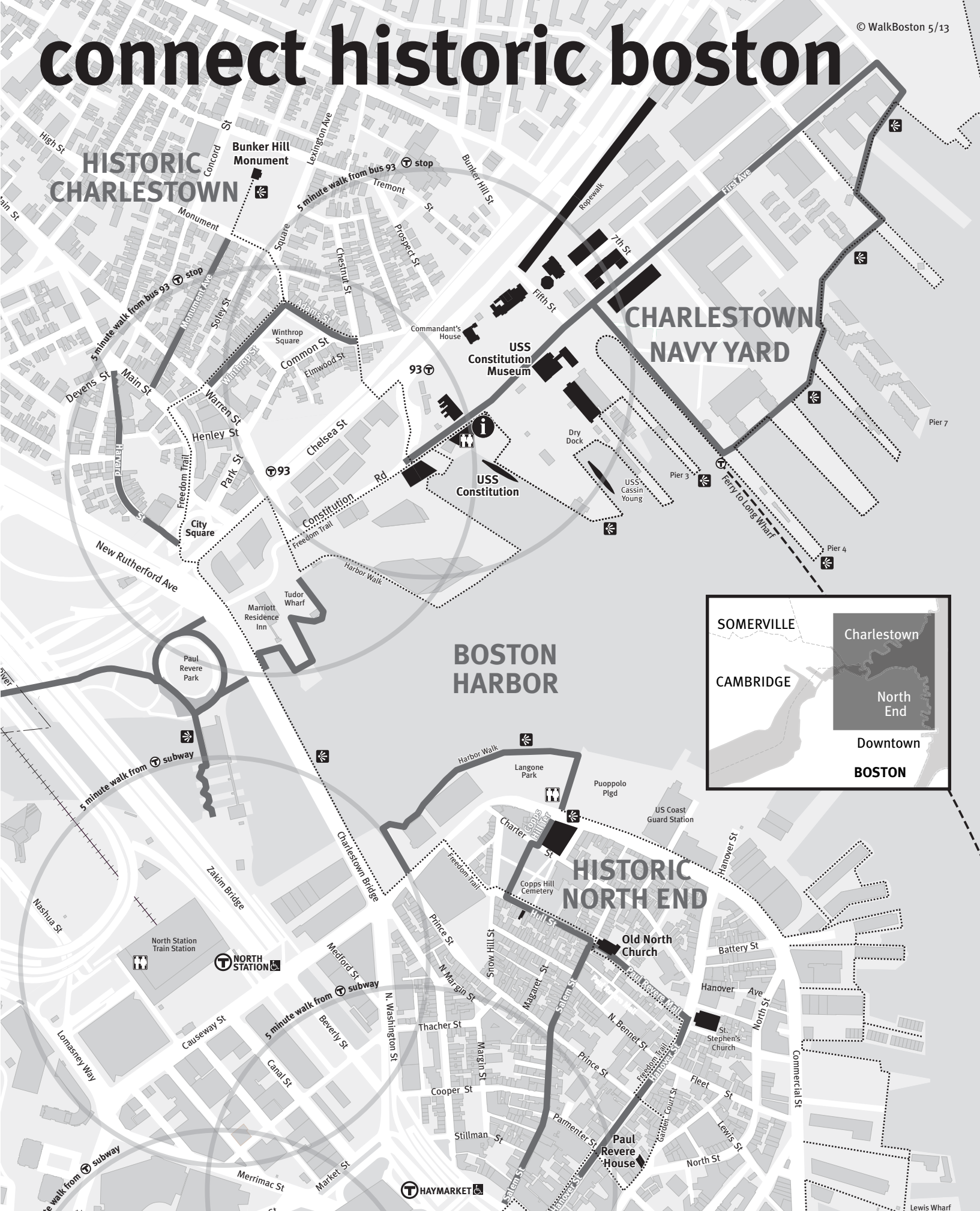
Connectez avec l’histoire de Boston

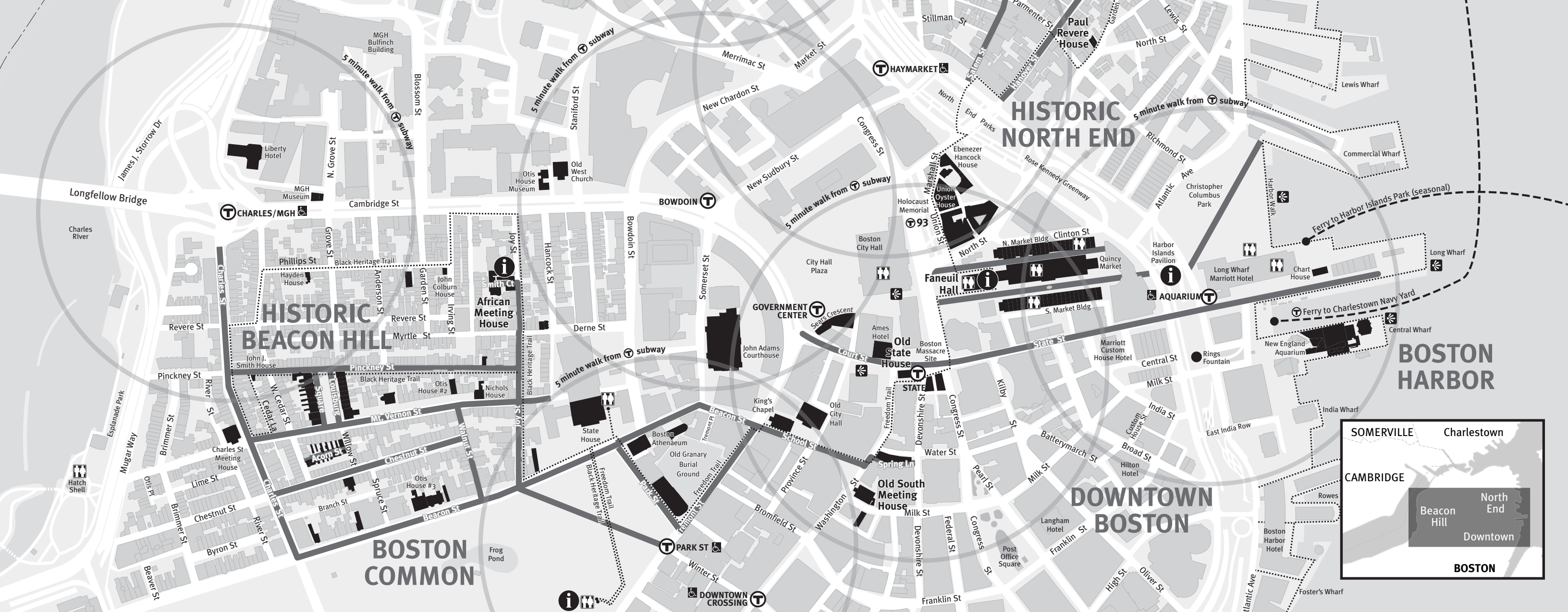
Pendant plus de 300 ans le centre de Boston et ses environs ont été témoins de nombreux événements historiques importants. Un certain nombre de bâtiments sont d’ailleurs toujours là pour illustrer ce passé sans pareil. Dans cette zone facilement navigable d’environ 2,5 km2, les distances sont tellement courtes que la plupart des visiteurs préfèrent se déplacer à pied. Les lignes de bus et de métro sillonnant ce quartier peuvent également vous aider à vous rendre à votre destination. Si vous cherchez un itinéraire de marche particulier, utilisez cette carte pour planifier votre visite des bâtiments et sites historiques de renommée nationale, ainsi qu’une balade dans des rues au caractère unique et au charme incomparable. Pendant que vous marchez, vous découvrirez une ville exceptionnelle dont l’importance historique, aussi bien du point de vue local que national, est visible de partout. Marchez davantage – Découvrez davantage !

与波士顿历史连接

300多年来，许多重要的历史性事件在波士顿市中心及附近各区发生。许多建筑物依然屹立，展示这一历史。这一大约占地一平方英里的地区距离很短，很多人发现，步行跨越整个地区轻而易举。该地区的巴士和地铁星罗棋布，可以帮助你抵达目的地。如果要寻找特别的步行路线，请使用本地图，规划前往特定的全国知名的历史性建筑物和名胜，并沿着深具特性和魅力的街道步行。你将在途中发现一座独一无二的城市，美国历史和当地历史到处可见。走更多的路 – 看更多的景色！

Text: Bob Sloane Design: Garfinkle Design / ninagarfinkle.com





About this map

This map is a joint endeavor of the City of Boston, the National Park Service and WalkBoston to encourage getting around between National Park Service and historic sites in downtown Boston on foot, ferry, bike, bus and train. The trip should be fun and easy for everyone, with opportunities for discovery along the way.

Sobre este mapa

Este mapa es un esfuerzo conjunto de la Ciudad de Boston, el Servicio de Parques Nacionales y WalkBoston para fomentar moverse entre el Servicio Nacional de Parques y lugares históricos en el centro de Boston a pie, en barco, bicicleta, autobús y tren. El viaje será fácil y divertido para todos, con oportunidades para descubrir en el camino.

À propos de cette carte

Cette carte a été conçue conjointement par la Ville de Boston, le National Park Service et WalkBoston avec pour mission d’encourager différentes excursions entre les sites du National Park Service et les sites historiques du centre de Boston, qu’elles soient effectuées à pied, en ferry, en vélo, en bus ou en train. Les trajets seront faciles et agréables pour tout le monde, avec une multitude de découvertes tout au long du chemin.

关于本地图

本地图由波士顿市、国家公园局和 WalkBoston 联合编制，以鼓励人们步行、乘坐渡船、巴士、火车和骑自行车，在波士顿市中心的国家公园局和历史名胜之间游览。每个人都应当能够轻而易举地去游览，从游览获得乐趣和发现惊喜的机会。

Sobre este mapa

Este mapa é um esforço conjunto da Cidade de Boston, o National Park Service e WalkBoston para encorajar a movimentação entre o National Park Service e locais históricos no centro de Boston a pé, por balsa, de bicicleta, de ônibus e trem. A viagem deve ser divertida e fácil para todos, com oportunidades para descobertas ao longo do caminho.

この地図について

この地図は、ボストンのダウンタウンと歴史的な場所を徒歩、フェリー、自転車、バス、電車で周れることを促進することを目指す、ボストン市、国立公園局及びWalkBostonの共同事業によるものです。この体験は一人一人にとって発見の機会をくれる楽しい時間となるでしょう。

About WalkBoston

WalkBoston makes walking safer and easier in Massachusetts to encourage better health, a cleaner environment and vibrant communities.



CITY OF BOSTON, MASSACHUSETTS
Office of the Mayor
Thomas M. Menino



MAKING MASSACHUSETTS MORE WALKABLE

45 School Street | Boston MA 02108 | 617.367.9255 | www.walkboston.org